



Corporación Educacional  
Alianza Francesa de Santiago

# CUENTA DEL TESORERO

## Ejercicio 2012

### Vitacura

1958



2013



### Chamisero

2011



2012





## **Tesorería**

La misión de Tesorería es administrar los recursos financieros del establecimiento con honradez, transparencia y eficiencia de acuerdo a las normas legales y contables chilenas, utilizando los recursos tecnológicos y humanos necesarios para asegurar el éxito académico de los alumnos y de sus familias.

El objetivo principal de esta Tesorería es vigilar celosamente la lógica de gastos del establecimiento de modo de asegurar, a través de los años, una continuidad en la estructura de costos, lograr el equilibrio entre los ingresos y los gastos, controlar responsablemente los flujos de dinero y limitar el desembolso de las familias.

Tesorería está seguro que el marco financiero ya expuesto permite mantener la tradición de nuestro establecimiento, integrando todos los elementos de modernidad y progreso.

En la siguiente cuenta, se entrega un resumen de los principales aspectos financieros y se explica las variaciones más importantes reflejadas en los Estados Financieros, los cuales dan a conocer una situación financiera sana y sustentable.

## **Balance General**

En referencia al total de los activos, éstos alcanzaron un monto de 20.185 millones de pesos, 1.753 millones más que el ejercicio anterior, que se se explican a continuación.

En los Activos Circulantes, los valores negociables en la Banque Transatlantique informados en el 2011 y equivalentes a 687 millones de pesos fueron retirados marzo de 2012 para cancelar 537 millones de pesos que corresponden al 15% de anticipo del monto total de la licitación y entregados a la empresa constructora que se adjudicó la construcción de la sede de Chamisero.

En relación al Activo Fijo al 31 de Diciembre del 2012 la mayor influencia se debió a los desembolsos relacionados con la construcción de la Primera Etapa de la sede de Chamisero. En efecto, durante este año sólo por este concepto se desembolsaron gastos por un monto de 1.750 millones de pesos. También se desembolsaron 445 millones de pesos por el movimiento de tierra y honorarios de subcontratistas relacionados. En total, más de 2.213 millones de pesos que fueron asignados a Activos Fijos por el Concepto de “Obras en Ejecución” y que tuvo el mayor impacto en dicho ítem.



Por otro lado, la Depreciación Acumulada tuvo un aumento de un año a otro de \$ 301 millones, destacándose dicho aumento en los rubros “Construcciones y Obras de Infraestructura” y “Otros Activos Fijos”.

Los Otros Activos corresponden principalmente a Depósitos a Plazo constituidos por los aportes de funcionarios y de la Corporación, los cuales son restringidos para uso exclusivo de pago de indemnizaciones de acuerdo a lo pactado con los Sindicatos, obligaciones que también se encuentran provisionadas dentro del rubro Pasivo Largo Plazo. Para este año tuvieron un valor de \$ 179 millones.

Desde el punto de vista de los Pasivos y Patrimonio, en el rubro Pasivos Circulantes, se produce un aumento de \$ 1.631 millones de un año a otro, producto del otorgamiento de los Créditos del Banco Corpbanca, solicitados para financiar la construcción de la I Etapa de la sede Chamisero.

Es importante notar que existen Ingresos Percibidos por Adelantado que corresponden a pagos para reservar el cupo para el año escolar siguiente, y que corresponden a las cuotas de incorporación y matrículas realizadas en el mes de Diciembre del ejercicio, los cuales tuvieron un aumento de 363 millones en relación al año 2011.

En el rubro Pasivos Largo Plazo se presentan las obligaciones bancarias producto del crédito hipotecario solicitado para la compra del terreno de Chamisero y provisiones de los depósitos a plazo de los sindicatos.

En el Patrimonio de la Corporación no se presentan cambios de un año a otro, solo el aumento del superávit del ejercicio anterior y el del presente año.

## **Estado de Actividades**

Al 31 de Diciembre de 2012 la Corporación generó un excedente de 115 millones, cifra mayor a la del año precedente que fue de \$ 43 millones.

Esta variación se debe principalmente a que los ingresos operacionales para el presente año tuvieron un aumento de \$ 616 millones, dado por el aumento en el número de alumnos. En efecto, hubo 149 alumnos adicionales entre 2011 y 2012.



Los gastos operacionales presentan un aumento de \$ 468 millones en relación al año anterior. Las principales causas obedecen al aumento de la cantidad del personal contratado y al aumento de sus sueldos de acuerdo a las condiciones de las negociaciones colectivas .

Respecto al Resultado No Operacional, la Corporación asumió las siguientes externalidades económicas:

- La corrección monetaria experimentó una utilidad contable de \$ 20 millones producto de que el IPC, que para este año fue de 2,1%, y el monto de los Activos Fijos fue mayor que el del Patrimonio,.
- Debido a la baja del euro durante este año, la Corporación tuvo una pérdida de \$ 77 millones por concepto de Diferencia Tipo de Cambio.

## **Inversiones**

En el año 2012, la Corporación invirtió en cambio de piso y cielo salas de Primaria, remodelación sala tecnología en Secundaria, remodelación laboratorios de computación en Secundaria y remodelación oficinas administrativas en Primaria . El monto total de inversión ascendió a 187 millones de pesos.

## **Procesos**

Durante el año 2012, se mejoró el sistema de recaudación que permite la contabilización automática de los ingresos recibidos en la caja del Liceo, disminuyendo los posibles errores de imputación por un proceso manual.

## **Remuneraciones del Directorio**

El directorio de la Corporación, al igual que en los años anteriores, no percibió ingresos por su gestión durante el ejercicio 2012.

Se adjunta copia del Balance auditado por Deloitte Auditores Consultores Ltda. y anexos con evolución de sus principales cifras:



ESTADO DE POSICION FINANCIERA

<u>ACTIVOS</u>	Al 31 de diciembre de		<u>PASIVOS Y PATRIMONIO</u>	Al 31 de diciembre de	
	<u>2012</u>	<u>2011</u>		<u>2012</u>	<u>2011</u>
	M\$	M\$		M\$	M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	866.543	1.123.250	Cuentas por pagar	192.194	227.344
Depósitos a plazo	676.303	-	Obligac.con bancos e inst.financ.	1.075.295	14.528
Valores negociables	-	687.102	Acreedores varios	358.564	384.619
Deudores por venta (neto)	243.747	230.074	Provisiones y Retenciones	613.416	344.316
Documentos por cobrar (neto)	1.714	1.735	Ingresos percibidos por adelantado	1.246.901	883.793
Deudores varios	149.300	61.483			
Existencias	<u>34.023</u>	<u>27.104</u>			
Total activo circulante	<u>1.971.630</u>	<u>2.130.748</u>	Total pasivo circulante	<u>3.486.370</u>	<u>1.854.600</u>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	10.496.319	10.496.319	Provisiones	184.599	169.336
Construcciones y obras de infraestructura	7.325.414	7.325.458	Obligac.con bancos e inst.financ.	<u>428.522</u>	<u>437.188</u>
Muebles y enseres	1.307.296	1.265.756	Total pasivo largo plazo	<u>613.121</u>	<u>606.524</u>
Maquinarias y equipos	166.916	154.660			
Instalaciones	1.075.813	1.082.642	<b>PATRIMONIO</b>		
Obras en Ejecución	2.213.768	-	Capital pagado	164	164
Vehículos	75.151	76.411	Revalorización de capital	3.635.684	3.635.684
Otros activos fijos	<u>1.208.527</u>	<u>1.216.604</u>	Fondo reserva especial	10.645.594	10.645.594
Total activo fijo bruto	23.869.204	21.617.850	Superávit acumulado	1.689.241	1.645.960
Depreciación acumulada	<u>(5.834.329)</u>	<u>(5.533.498)</u>	Superávit del ejercicio	<u>115.428</u>	<u>43.281</u>
Total activo fijo	<u>18.034.875</u>	<u>16.084.352</u>	Total patrimonio	16.086.111	15.970.683
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Otros activos	<u>179.097</u>	<u>216.707</u>			
Total otros activos	<u>179.097</u>	<u>216.707</u>			
Total activos	<u>20.185.602</u>	<u>18.431.807</u>	Total pasivos y patrimonio	<u>20.185.602</u>	<u>18.431.807</u>

Las Notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE ACTIVIDADES

	Por los ejercicios terminados	
	Al 31 de diciembre de	
	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	M\$	M\$
<b>INGRESOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos por cuotas de incorporación, cuotas de matrículas y Cuotas mensuales	6.938.737	6.322.328
Ingresos por venta de servicios	<u>159.501</u>	<u>144.729</u>
Total ingresos operacionales	7.098.238	6.467.057
	-----	-----
<b>GASTOS OPERACIONALES</b>		
Sueldos y leyes sociales	(4.758.016)	(4.479.445)
Honorarios	(131.280)	(133.015)
Gastos de administración	(1.668.435)	(1.421.697)
Depreciación	<u>(335.348)</u>	<u>(390.749)</u>
Total gastos operacionales	(6.893.079)	(6.424.906)
	-----	-----
Resultado operacional	<u>205.159</u>	<u>42.151</u>
	-----	-----
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		
Ingresos financieros	9.591	18.247
Gastos financieros	(33.206)	(33.928)
Otros ingresos fuera de la explotación	7.998	14.135
Otros egresos fuera de la explotación	(17.105)	(33.866)
Diferencia de cambio	(77.421)	56.169
Corrección monetaria	<u>20.412</u>	<u>(19.627)</u>
Resultado no operacional	(89.731)	1.130
	-----	-----
<b>SUPERAVIT DEL EJERCICIO</b>	115.428	43.281
	=====	=====

Las Notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

	Por los ejercicios terminados Al 31 de diciembre de	
	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	M\$	M\$
<b>FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE LA OPERACIÓN:</b>		
Superávit del ejercicio	115.428	43.281
Cargos (abonos) a resultados que no representan flujo de efectivo:		
Depreciación del ejercicio	335.348	390.750
Corrección monetaria neta	(20.412)	19.627
Diferencia de cambio	77.421	(56.169)
(Aumentos) disminuciones de activos que afectan al flujo operacional:		
Deudores por venta, documentos por cobrar y deudores varios	(13.652)	(5.538)
Existencias	(6.919)	6.868
Otros activos circulantes	(50.207)	(56.463)
Aumentos (disminuciones) de pasivos que afectan el flujo operacional:		
Cuentas por pagar y acreedores varios	(61.205)	582.976
Retenciones	269.100	4.122
Ingresos percibidos por adelantado	<u>363.108</u>	<u>(55.036)</u>
<b>FLUJO POSITIVO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (1)</b>	1.008.010	874.418
<b>FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obtención de préstamos	1.075.295	448.668
Pago de préstamos	<u>(34.331)</u>	<u>(8.585)</u>
<b>FLUJO POSITIVO ORIGINADO POR ACT. DE FINANCIAMIENTO. (2)</b>	<u>1.040.964</u>	440.083
<b>FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:</b>		
Incorporación de activos fijos	<u>(2.292.081)</u>	<u>(2.068.626)</u>
<b>FLUJO NEGATIVO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (3)</b>	<u>(2.292.081)</u>	<u>(2.068.626)</u>
<b>FLUJO (NEGATIVO) POSITIVO DEL AÑO (1)+(2)+(3)</b>	(243.107)	(754.125)
Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente	<u>(24.400)</u>	<u>45.444</u>
<b>VARIACION NETA DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE</b>	(267.507)	(708.681)
<b>SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE</b>	<u>1.810.352</u>	<u>2.353.673</u>
<b>SALDO FINAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE</b>	1.542.352	2.467.221
	=====	=====

Las Notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## CORPORACION EDUCACIONAL ALIANZA FRANCESA DE SANTIAGO

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012 y 2011

#### NOTA 1 - CONSTITUCION Y OBJETO DE LA CORPORACION

Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago (en adelante “la Corporación”), se constituyó por escritura pública de fecha 18 de julio de 1973 como una corporación de derecho privado que también tendrá carácter de fundación, otorgada en la Notaría de Alberto Esquivel Marambio.

Su objeto social es contribuir al desarrollo educacional del país, en concordancia con la orientación general de la enseñanza oficial chilena, impartiendo a la juventud educación e instrucción, mediante el estudio de la lengua y de la cultura francesa, fin que se propone realizar a través del esfuerzo conjunto de sus socios en coordinación con el de los profesores, padres de familia, alumnos y personal de la Corporación en la forma que indican los estatutos.

#### NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

**a. Bases de preparación** - Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G..

**b. Corrección monetaria** - Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en el ejercicio. Para estos efectos se han aplicado las disposiciones vigentes que establecen que los activos y pasivos no monetarios al cierre del ejercicio y el patrimonio inicial y sus variaciones, deben actualizarse con efecto en resultados. El índice aplicado fue el publicado oficialmente por el Instituto Nacional de Estadísticas, que experimentó una variación del 2,1% para el ejercicio (3,9% en 2011).

**c. Bases de presentación** - Para fines comparativos los estados financieros al 31 de diciembre de 2011, se presentan corregidos extracontablemente en un 2,1%.

**d. Bases de conversión** - Al cierre de cada ejercicio los activos y pasivos en unidades de fomento se presentan al valor vigente al cierre de cada ejercicio, de \$22.840,75 por UF 1 en 2012 (\$22.294,03 por UF 1 en 2011).

Los activos y pasivos en euros se presentan al valor de la unidad vigente al cierre de cada ejercicio, la cual asciende a \$632,90 por euro 1 en 2012 (\$672,97 por euro 1 en 2011).

Los activos y pasivos en dólares se presentan al valor de la unidad vigente al cierre de cada ejercicio, la cual asciende a \$478,60 por US\$ 1 en 2012 (\$519,20 por US\$ 1 en 2011).

**e. Depósitos a plazo** - En 2012, bajo este título se presentan depósitos en bancos al valor de la inversión más intereses y reajustes devengados al cierre de cada ejercicio.



**f. Valores negociables** - En 2011, bajo este rubro se presentan inversiones en fondos mutuos, las cuales se valorizan al valor de la cuota de cierre del ejercicio.

**g. Deudores por venta y Documentos por cobrar** - Se presentan bajo deudores por venta el saldo de la cuenta corriente que la Corporación mantiene con los padres y apoderados generados por sus operaciones normales.

En documentos por cobrar se presentan los cheques a fecha u otros documentos que respaldan la deuda de los apoderados. El saldo también presenta cheques y pagarés que se encuentran protestados, en cartera y en poder de abogados para los cuales se constituyó provisión de incobrabilidad.

**h. Provisión de incobrables** - La Corporación constituye provisión para deudas incobrables en función de la antigüedad de las partidas, basándose en su comportamiento de pago y probabilidad de recuperación de éstos.

**i. Existencias** - Las existencias corresponden principalmente a materiales y se presentan a su costo de adquisición más corrección monetaria y se clasifican en corto plazo de acuerdo con el período de realización de las mismas. El valor de las existencias no excede su valor neto de realización.

**j. Activo fijo** - Los bienes del activo fijo han sido valorizados al costo de adquisición más corrección monetaria. Las depreciaciones han sido calculadas a base del método lineal sobre los valores revalorizados de los respectivos activos, considerando la vida útil remanente de los bienes.

**k. Ingresos percibidos por anticipado** - Bajo este rubro se presentan los siguientes conceptos:

**k.1. Cuotas de incorporación** - Todo alumno que ingrese por primera vez al establecimiento debe pagar un derecho de ingreso o "Cuota de Incorporación".

La cuota de incorporación se reconoce en resultados una vez que el alumno inicia el período escolar. La mayor parte del saldo de la cuota de incorporación ingresa a la Corporación en el mes de diciembre de cada año, mes en el cual también ocurre el proceso de matrículas. Por lo tanto, como este monto corresponde al año escolar siguiente, en el mes de diciembre se deja registrado un pasivo por cuota de incorporación, reconociendo el ingreso anticipado por este concepto. Posteriormente, en el mes de enero del año escolar siguiente, se reconoce el 100% del saldo del pasivo en resultados, como ingresos por cuota de incorporación.

**k.2. Cuotas de matrículas anticipadas** - Corresponde al pago que debe efectuar el alumno por concepto de matrícula a la Corporación. Su pago se realiza en diciembre de cada año o al momento de la inscripción si el alumno llega en el transcurso del año escolar. El pago de la cuota de matrícula asegura la vacante para el año escolar siguiente.

Al igual que la cuota de incorporación, la cuota de matrícula se reconoce en resultados en el mes de enero del siguiente año.

**l. Provisiones largo plazo** - La Corporación mantiene contratos colectivos con los sindicatos (vigencia 1 de septiembre de 2009), los que se dividen en Sindicato N°2, Sindicato N°3 y Sindicato N°4. En el contrato colectivo artículo Décimo primero se establece un Fondo de Indemnización por retiro voluntario, el que se irá formando por aportes de los trabajadores del Sindicato y por aportes de la Corporación. El acuerdo de financiamiento se establece que la Corporación aportará mensualmente a los sindicatos el equivalente al 1% de los sueldos base más antigüedad del personal que forme parte del mismo al día 20 de cada mes y los trabajadores aportarán el 0,25%, 0% y 1% de

sus sueldos base más antigüedad para los Sindicatos N° 2, 3 y 4 respectivamente. Para estos efectos, la Corporación descontará dicho porcentaje a todos los trabajadores que formen parte del Sindicato al día 20 de cada mes y enterará el total descontado en la cuenta abierta para tal efecto.

**m. Reconocimiento de ingresos** - La Corporación reconoce sus ingresos operacionales sobre base devengada.

**n. Estados de flujo de efectivo** - En el concepto de efectivo y efectivo equivalente, se incluyen los saldos disponibles en caja y bancos, las inversiones en depósitos a plazo y valores negociables. Las actividades operacionales en la preparación del estado de flujos de efectivo, incluyen principalmente todas las transacciones y eventos relacionados con el giro de la Corporación.

Cabe destacar que el concepto operacional utilizado en este estado, es más amplio que el considerado en el estado de resultados.

### NOTA 3 - CORRECCION MONETARIA Y DIFERENCIA DE CAMBIO

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria y diferencia de cambio determinada según lo descrito en Nota 2 b) y d), se detalla a continuación:

#### a) Corrección monetaria

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Activo fijo	348.897	578.222
Patrimonio	<u>(328.485)</u>	<u>(597.849)</u>
Utilidad (pérdida) por variación en el poder adquisitivo	<u>20.412</u>	<u>(19.627)</u>

#### b) Diferencias de cambio

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Disponible y valores negociables (Euro)	<u>(77.421)</u>	<u>56.169</u>
Efecto por diferencia de cambio	<u>(77.421)</u>	<u>56.169</u>

### NOTA 4 - DEPOSITOS A PLAZO

Los depósitos a plazo, valorizados según se describe en Nota 2 e) se detallan a continuación:

<b>Institución</b>	<b>Moneda</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
		M\$	M\$
Banco de Chile	Pesos	<u>676.303</u>	<u>          </u>
Totales		<u>676.303</u>	<u>          </u>

#### NOTA 5 - VALORES NEGOCIABLES

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>2012</b> M\$	<b>2011</b> M\$
Fondo Mutuo Banque Transatlantique	-	687.102
Totales	-	687.102

#### NOTA 6 - DEUDORES POR VENTA (NETO)

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>2012</b> M\$	<b>2011</b> M\$
Apoderados UF	287.441	300.176
Provisión de incobrables	(43.694)	(70.102)
Totales	243.747	230.074

#### NOTA 7 - DOCUMENTOS POR COBRAR (NETO)

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>2012</b> M\$	<b>2011</b> M\$
Documentos protestados	18.248	5.012
Pagarés	1.714	1.750
Cheques a fecha en cartera	-	1.005
Provisión documentos incobrables	(18.248)	(6.032)
Totales	1.714	1.735

## NOTA 8 - DEUDORES VARIOS

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Anticipo a proveedores	77.034	5.771
BAC C.R.C. (*)	66.832	53.613
Préstamos al personal	5.069	1.743
Anticipos al personal	365	209
Anticipo honorarios	-	147
	<u>149.300</u>	<u>61.483</u>
<b>Totales</b>	<b><u>149.300</u></b>	<b><u>61.483</u></b>

(\*) Corresponde a gastos incurridos por la Corporación y por cobrar a alianzas francesas del Cono Sur, como consecuencia de la participación de la Corporación como Centro Regional de Corrección del Baccalauréat para el Cono Sur.

## NOTA 9 - ACTIVO FIJO

Al 31 de diciembre de 2012 y 2011 los bienes del activo fijo se presentan de acuerdo a lo descrito en Nota 2 j) y su detalle se presenta a continuación:

	<b>Activo fijo</b>		<b>Depreciación acumulada</b>		<b>Depreciación del ejercicio</b>		<b>Total activo fijo</b>	
	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Terrenos	10.496.319	10.496.319	-	-	-	-	10.496.319	10.496.319
Construcciones	7.325.414	7.325.458	3.047.519	2.857.116	190.447	201.403	4.277.895	4.468.342
Mobiliarios	1.307.296	1.265.756	1.116.989	1.095.768	38.098	52.300	190.307	169.988
Maquinarias y equipos	166.916	154.660	107.493	96.266	12.703	12.650	59.423	58.394
Instalaciones	1.075.813	1.082.642	519.067	485.578	40.317	45.056	556.746	597.064
Obras en Ejecución	2.213.768	-	-	-	-	-	2.213.768	-
Vehículos	75.151	76.411	64.889	64.311	1.838	2.168	10.262	12.100
Otros activos fijos	1.208.527	1.216.604	978.372	934.459	51.945	77.173	230.155	282.145
Programas computacionales	68.936	70.157	69.868	70.157	168	1.387	(932)	-
Otros activos fijos	1.139.591	1.146.447	908.504	864.302	51.777	75.786	231.087	282.145
<b>Totales</b>	<b><u>23.869.204</u></b>	<b><u>21.617.850</u></b>	<b><u>5.834.329</u></b>	<b><u>5.533.498</u></b>	<b><u>335.348</u></b>	<b><u>390.750</u></b>	<b><u>18.034.875</u></b>	<b><u>16.084.352</u></b>

## NOTA 10 - OTROS ACTIVOS

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Depósitos a plazo (*)	160.552	169.336
Depósitos a plazo viaje de estudios	-	28.437
Otros activos	<u>18.545</u>	<u>18.934</u>
<b>Totales</b>	<u><u>179.097</u></u>	<u><u>216.707</u></u>

(\*) Corresponden a depósitos a plazo constituidos por los aportes de funcionarios y de la Corporación los cuales se encuentran restringidos para el uso exclusivo de pago de indemnizaciones de acuerdo a lo pactado por los Sindicatos, obligaciones que se encuentran registradas dentro de pasivo de largo plazo (Nota 15).

El detalle al 31 de diciembre de 2012 y 2011, es el siguiente:

	<b>Saldo</b>	
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Banco de Chile, Depósito a plazo Sindicato N° 2	9.661	9.799
Banco de Chile, Depósito a plazo Sindicato N° 3	26.857	17.870
Banco de Chile, Depósito a plazo Sindicato N° 4	<u>124.034</u>	<u>141.667</u>
<b>Totales</b>	<u><u>160.552</u></u>	<u><u>169.336</u></u>

## NOTA 11 - CUENTAS POR PAGAR

El detalle de las cuentas por pagar al cierre de cada ejercicio es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Proveedores por pagar	141.183	152.882
Boletas por pagar	425	1.616
Facturas por recibir	12.574	12.778
Otros	<u>38.012</u>	<u>60.068</u>
<b>Totales</b>	<u><u>192.194</u></u>	<u><u>227.344</u></u>

## NOTA 12 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

El detalle de las obligaciones con bancos e instituciones financieras es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
<b>Corto plazo</b>		
Banco CorpBanca	1.130.830	34.580
Menos:		
Intereses diferidos	<u>(55.535)</u>	<u>(20.052)</u>
Totales	<u>1.075.295</u>	<u>14.528</u>
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
<b>Largo plazo</b>		
Banco CorpBanca	615.843	648.305
Menos:		
Intereses diferidos	<u>(187.321)</u>	<u>(211.117)</u>
Totales	<u>428.522</u>	<u>437.188</u>

## NOTA 13 - ACREEDORES VARIOS

El detalle de este saldo al 31 de diciembre de 2012 y 2011, es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Apoderados por pagar	287.844	357.249
Otros acreedores	61.044	23.160
Becas	<u>9.676</u>	<u>4.210</u>
Totales	<u>358.564</u>	<u>384.619</u>

## NOTA 14 - PROVISIONES Y RETENCIONES

El detalle de las provisiones de corto plazo al cierre de cada ejercicio es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Retenciones	25.794	98.517
Provisiones varias (*)	<u>587.622</u>	<u>245.799</u>
Totales	<u>613.416</u>	<u>344.316</u>

(\*) Incluye pagos de remuneraciones de profesores de nacionalidad francesa y que son cancelados a través de la Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger (AEFE) y a provisiones de vacaciones y de gasto documentadas.

#### NOTA 15 - INGRESOS PERCIBIDOS POR ADELANTADO

El detalle de los ingresos percibidos por adelantado al cierre de cada ejercicio es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Cuotas de matriculas anticipadas	537.545	455.374
Cuotas de incorporación anticipadas	313.627	195.514
Cuotas de mensuales anticipadas	395.180	232.290
Seguros anticipados	549	615
	<u>1.246.901</u>	<u>883.793</u>
Totales	<u>1.246.901</u>	<u>883.793</u>

#### NOTA 16 - PROVISIONES LARGO PLAZO

El detalle de las provisiones de largo plazo al cierre de cada año es el siguiente:

	<b>2012</b>	<b>2011</b>
	M\$	M\$
Provisión indemnizaciones voluntarias Sindicato Trabajadores N° 2	9.661	9.799
Provisión indemnizaciones voluntarias Sindicato Empleados N° 3	26.857	17.870
Provisión indemnizaciones voluntarias Sindicato Profesores N° 4	124.034	141.667
Provisión indemnización	24.047	-
	<u>184.599</u>	<u>169.336</u>
Totales	<u>184.599</u>	<u>169.336</u>

## NOTA 17 - PATRIMONIO

El movimiento del patrimonio durante los ejercicios 2012 y 2011 es el siguiente:

	<b>Capital pagado</b> M\$	<b>Revalorización de capital</b> M\$	<b>Fondo reserva especial</b> M\$	<b>Superávit acumulado</b> M\$	<b>Superávit del año</b> M\$	<b>Totales</b> M\$
Saldos a enero 1º, 2011	164	3.427.237	10.035.260	1.478.544	73.050	15.014.255
Distribución resultado 2010	-	-	-	73.050	(73.050)	-
Corrección monetaria	-	133.665	391.375	60.512	-	585.552
Superávit del ejercicio	-	-	-	-	42.391	42.391
Saldos a diciembre 31, 2011	164	3.560.902	10.426.635	1.612.106	42.391	15.642.198
Saldos actualizados (2,1%)		74.782	218.959	33.854	890	328.485
Saldos a diciembre 31, 2011,	164	3.635.684	10.645.594	1.645.960	43.281	15.970.683
Saldos a enero 1º, 2012	164	3.560.902	10.426.635	1.612.106	42.391	15.642.198
Distribución resultado 2011	-	-	-	42.391	(42.391)	-
Corrección monetaria	-	74.782	218.959	34.744	-	328.485
Superávit del ejercicio	-	-	-	-	115.428	115.428
Saldos a diciembre 31, 2012	164	3.635.684	10.645.594	1.689.241	115.428	16.086.111

## NOTA 18 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

De acuerdo a lo señalado por los asesores legales de la Corporación, al 31 de diciembre de 2012 y 2011, la Corporación no mantiene contingencias o compromisos que requieran ser informadas.

## NOTA 19 - ADOPCION DE NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACION FINANCIERA

Como es de público conocimiento, el Colegio de Contadores de Chile A.G., de acuerdo con la atribución contenida en la letra “g” del Art. 13 de la Ley N° 13.011, que lo obliga a dictar normas relativas al ejercicio profesional, y respondiendo al compromiso asumido por el país en el marco del proceso de la globalización de la economía, desde el año 2005, ha estado abocado a desarrollar un proceso integral para la convergencia de los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Chile a las Normas Internacionales de Información Financiera (“NIIF”) (IFRS, según su sigla en inglés). Lo anterior, con el objeto de incorporar las NIIF, emitidas por el International Accounting Standards Board (IASB), al cuerpo normativo en Chile que respalda los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Chile. En conformidad con lo establecido sobre esta materia por el Colegio de Contadores a través del Boletín Técnico N° 79 aprobado el 21 de diciembre de 2010, La Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago adoptará dichas normas a contar del 1 de enero de 2013.



Como resultado de lo anterior, se originarán cambios sobre los saldos patrimoniales al 1 de enero de 2012 y se afectará la determinación de los resultados para los ejercicios futuros. Asimismo, en el año 2013, para efectos comparativos, los estados financieros anuales del ejercicio 2012 deberán presentarse de acuerdo con la nueva normativa, los que así determinados, pueden diferir de los aquí presentados.

#### NOTA 20 - HECHOS POSTERIORES.

Entre el 1 de enero de 2013 y la fecha de emisión de estos estados financieros, no han ocurrido hechos posteriores significativos que pudiesen afectar la presentación de los mismos.

Carolina Ramis Zelada  
Gerente de Administración y Finanzas y Recursos Humanos

Roberto Valencia Cordovez  
Contador Auditor

# **INFORME DE AUDITORES EXTERNOS**



Deloitte  
Auditores y Consultores Limitada  
Rosario Norte 407  
RUT: 80.276.200-3  
Las Condes, Santiago  
Chile  
Fono: (56-2) 2729 7000  
Fax: (56-2) 2374 9177  
deloittechile@deloitte.com  
www.deloitte.cl

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Directores de  
Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago

Hemos efectuado una auditoría a los estados financieros adjuntos de Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago, que comprenden los estados de posición financiera al 31 de diciembre de 2012 y 2011, y a los correspondientes estados de actividades y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas y las correspondientes notas a los estados financieros.

### Responsabilidad de la Administración por los estados financieros

La Administración es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile. Esta responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantención de un control interno pertinente para la preparación y presentación razonable de estados financieros que estén exentos de representaciones incorrectas significativas, ya sea debido a fraude o error.

---

### Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros a base de nuestras auditorías. Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad que los estados financieros están exentos de representaciones incorrectas significativas.

Una auditoría comprende efectuar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de representaciones incorrectas significativas de los estados financieros, ya sea debido a fraude o error. Al efectuar estas evaluaciones de los riesgos, el auditor considera el control interno pertinente para la preparación y presentación razonable de los estados financieros de la entidad con el objeto de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. En consecuencia, no expresamos tal opinión. Una auditoría incluye, también, evaluar lo apropiadas que son las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones significativas efectuadas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionarnos una base para nuestra opinión de auditoría.

Deloitte® se refiere a Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada limitada por garantía, de Reino Unido, y a su red de firmas miembro, cada una de las cuales es una entidad legal separada e independiente. Por favor, vea en [www.deloitte.cl](http://www.deloitte.cl) acerca de la descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembro.

Deloitte Touche Tohmatsu Limited es una compañía privada limitada por garantía constituida en Inglaterra & Gales bajo el número 07271800, y su domicilio registrado: Hill House, 1 Little New Street, London, EC4A 3TR, Reino Unido.

---

### **Opinión**

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago al 31 de diciembre de 2012 y 2011 y los resultados de sus actividades y los flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptadas en Chile.

### **Énfasis de un asunto**

Como se describe en la Nota 19 a los estados financieros, a contar del 1 de enero de 2013, la Corporación Educacional Alianza Francesa de Santiago adoptará como principios de contabilidad las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF).

*Dewitt*

Mayo 3, 2013  
Santiago, Chile



Jorge Serra Sepúlveda

---

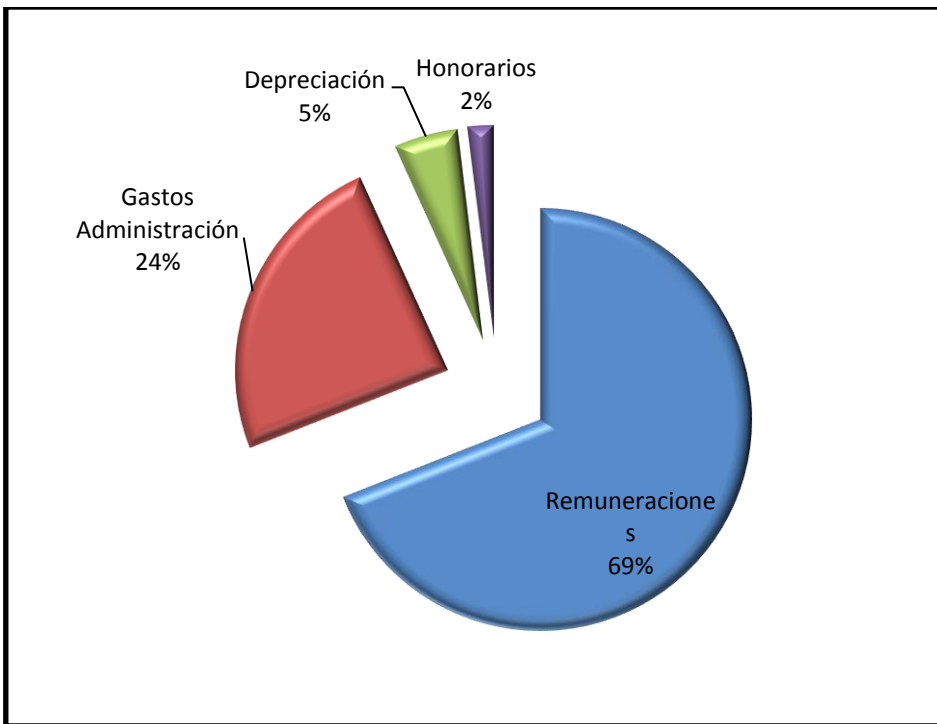
---

## **ANEXOS INFORMATIVOS**

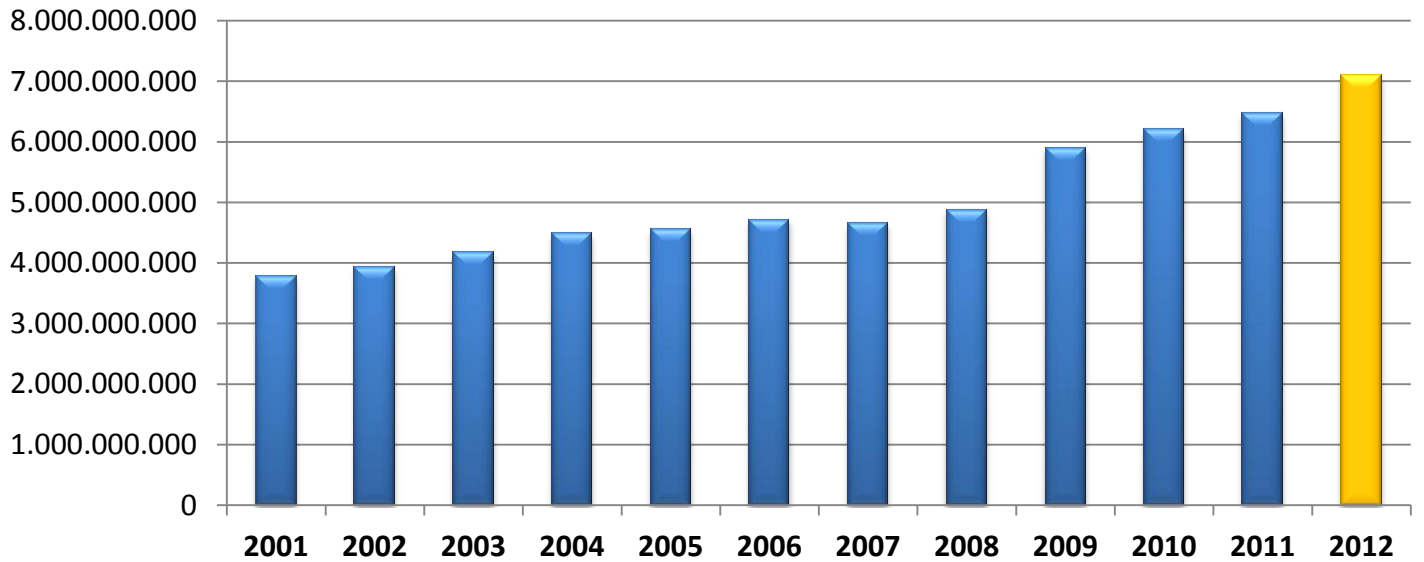
# **EVOLUCION DE LAS PRINCIPALES CIFRAS**

**(en pesos del 2012)**

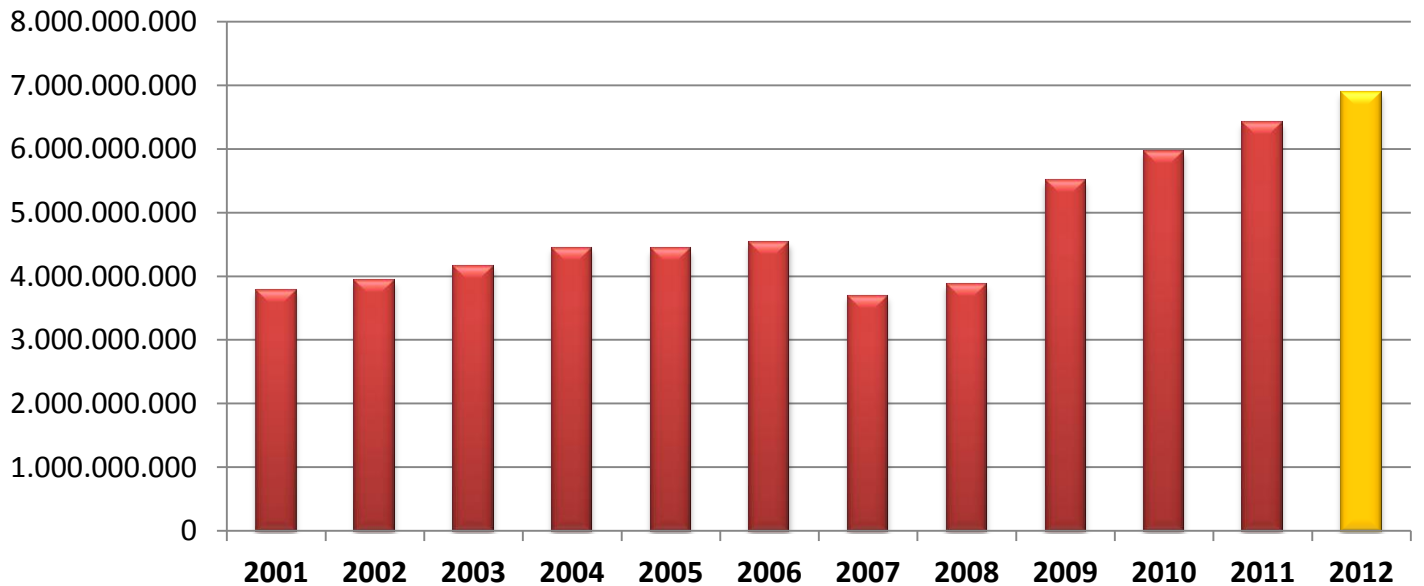
AÑO	2012	
	M\$	%
<b>Remuneraciones</b>	<b>4 758 016</b>	<b>69%</b>
<b>Gastos Administración</b>	<b>1 668 435</b>	<b>24%</b>
<b>Depreciación</b>	<b>335 348</b>	<b>5%</b>
<b>Honorarios</b>	<b>131 280</b>	<b>2%</b>



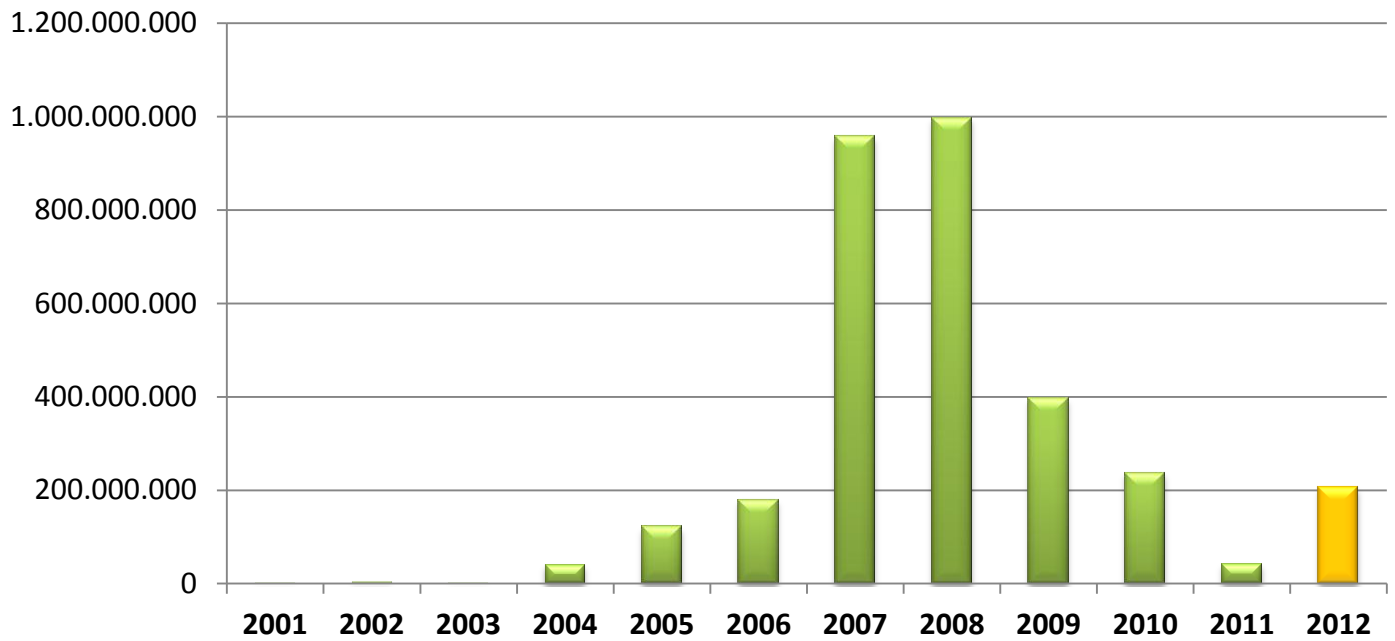
## Ingreso de explotación



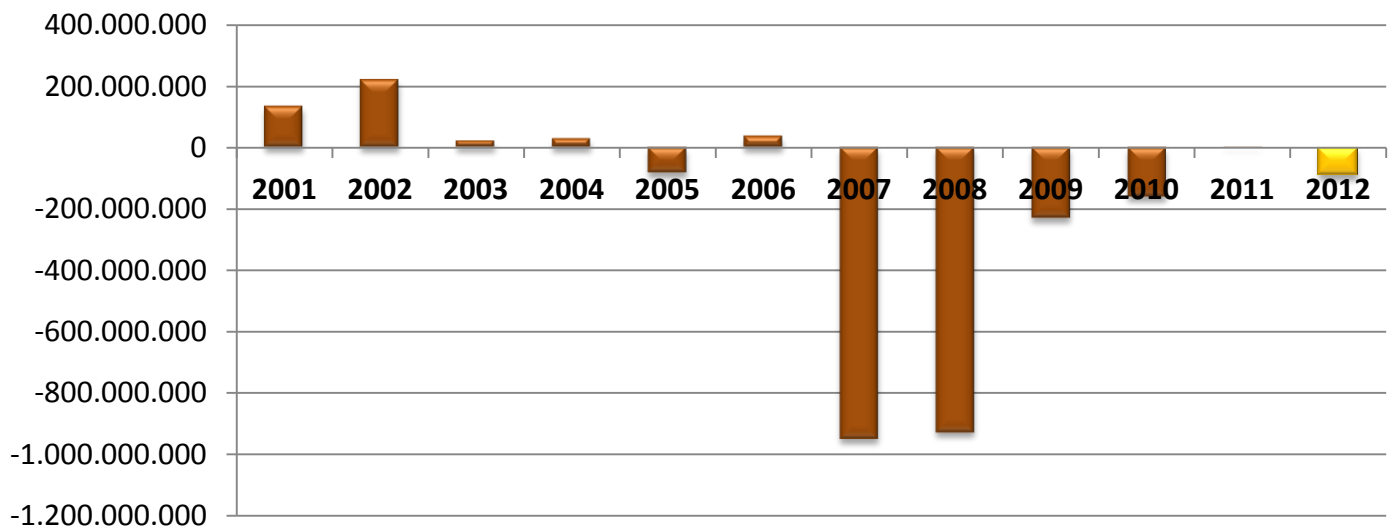
## Costo de explotación



## Resultado Operacional

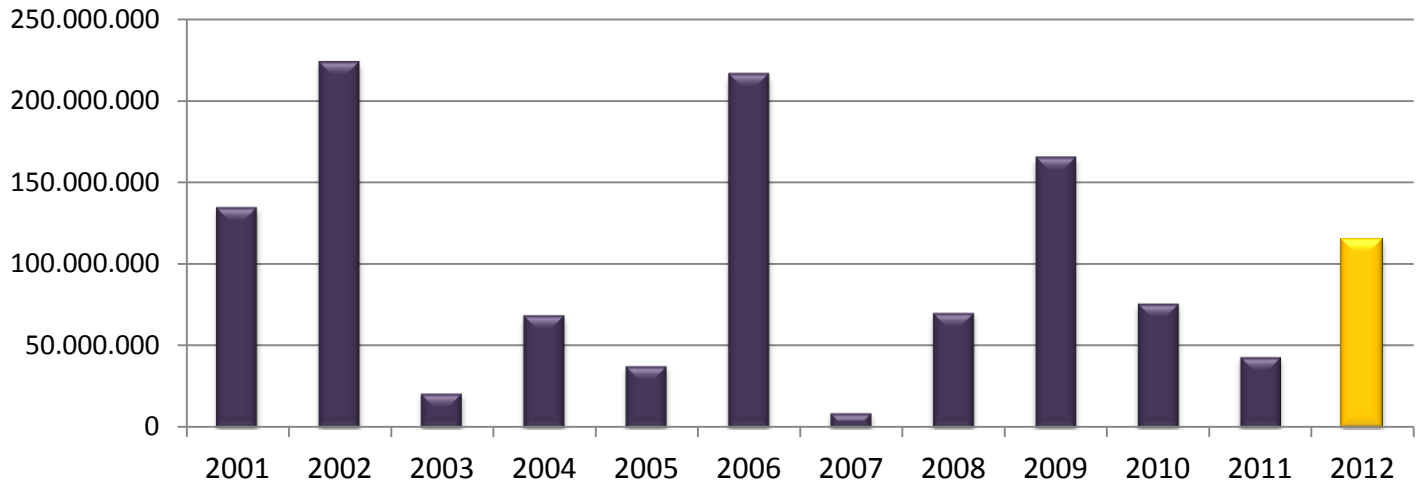


## Resultado No Operacional

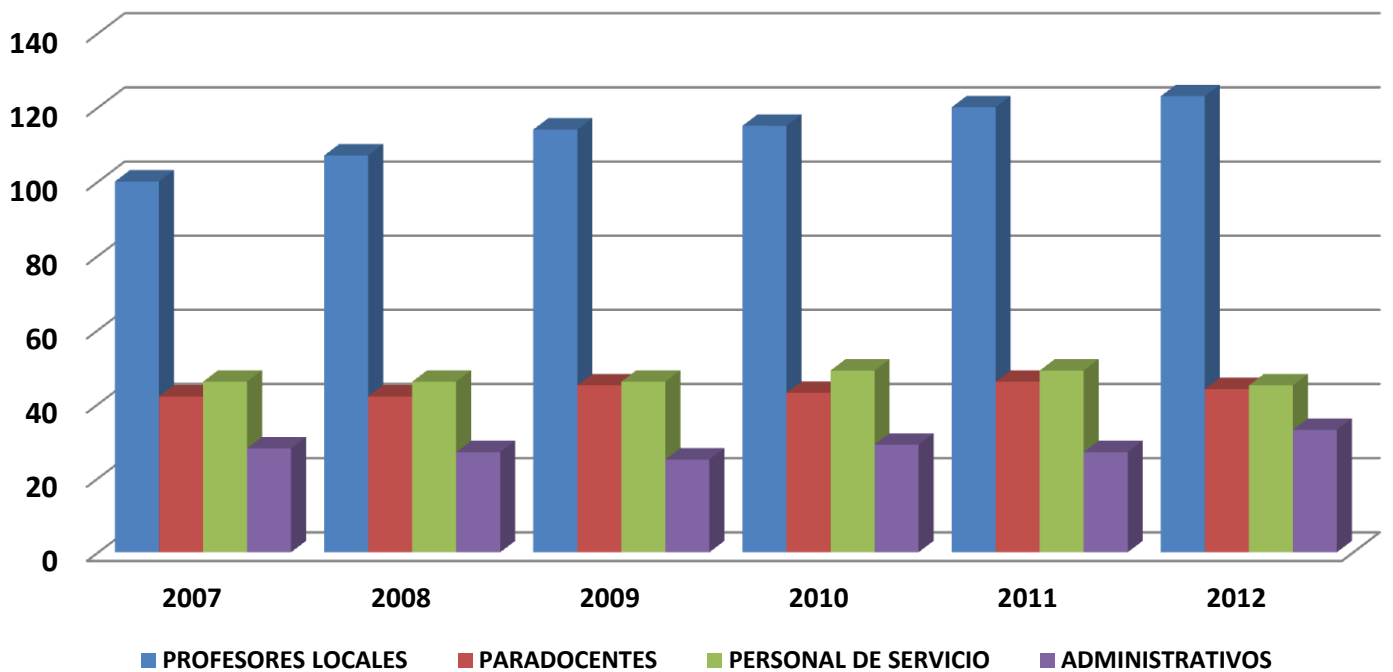




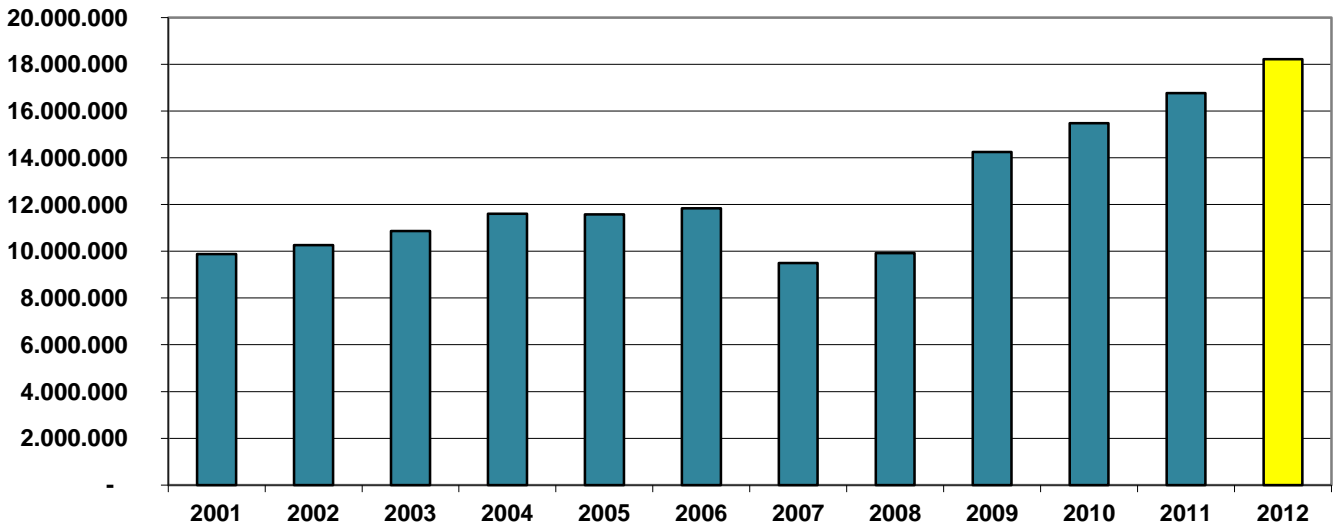
## Resultado del ejercicio



## Cantidad de personal



### Gastos de Funcionamiento por día



### Resultado anuales por alumnos

